

طلب البائع لتنفيذ صفقة خاصة (بدون التسوية المالية)

Seller Special Deal Execution Request Form (Without Cash Settlement)

Application Date

D D / M M / Y Y Y Y

تاريخ الطلب:

I/ We, the Seller (named provided below) hereby confirm that, according to DFM regulations, procedures and the trading system applied, have purchased securities details of which are provided below from the Buyer (name provided below):

أنا/ نحن البائع (المذكور تفاصيله أدناه) بصفتي الشخصية وبصفتي مفوضاً عن الشركة والشركاء المالكيين ووفقاً للوائح وإجراءات عمل سوق دبي المالي ونظم التداول المعمول بها أقر بأنني قمت ببيع تفاصيل الأوراق المالية المذكورة أدناه للمشتري (المذكور تفاصيله أدناه).

تفاصيل البائع:	
Name:	الاسم:
Investor Number (NIN):	رقم المستثمر (NIN):

تفاصيل المشتري:	
Name:	الاسم:
Investor Number (NIN) (if available to Seller):	رقم المستثمر الخاص بالمشتري (في حال توفره لدى البائع):

تفاصيل الصفقة:	
Deal Execution Date:	تاريخ تنفيذ الصفقة:
Security Name:	اسم الورقة المالية:
Number of Securities:	عدد الأوراق المالية:
Security's Price:	سعر الورقة المالية:
Special Deal Value:	قيمة الصفقة الخاصة:
Special Deal Fees:	رسوم الصفقة الخاصة:
Name of Local Sub- Custodian (if the Seller is a custodian client):	اسم الحافظ الأمين المحلي (في حال كان البائع تحت وصاية الحافظ الأمين):

In addition, I/ We have received the cash amount of the deal from the Buyer, and there are no any financial claims on us from the Buyer or any other party related to this sale, and does not result in any legal effects on DFM from executing this deal. Also, I/ We agree that DFM regulations should be applied with regard to the fees and I/ We undertake to pay the special deal fees to:

وأقر باستلامى لكافة قيمة الصفقة الخاصة من المشتري، ولا توجد لدي مطالبات مالية على المشتري وعلى أية جهة أخرى ولن ترتب أية آثار قانونية على السوق جراء تنفيذ هذه العملية. كما أوافق على أن يتم التعامل معها وفق نظام السوق من حيث الرسوم، وأتعهد بسداد رسوم الصفقة الخاصة المترتبة على هذه الصفقة في:

DFM account No. 0412063720929 (IBAN AE370260000412063720929)
 With Emirates National Bank of Dubai before executing the deal.

حساب سوق دبي المالي رقم 0412063720929 (IBAN No. AE370260000412063720929)
 لدى بنك الإمارات دبي الوطني قبل تنفيذها.

Moreover, I/ We undertake the following:	
Where the request is completed by Custodian, has obtained the following undertaking either directly or indirectly from the Seller of the securities.	كما برجي العلم بصفتي الشخصية و/ أو بصفتي مفوضاً عن الشركة أتعهد بالتالي: إذا كان الطلب قد استكمل من قبل أمين الحفظ، فإن أمين الحفظ قد حصل على التعهد التالي إما بشكل مباشر أو غير مباشر من بائع الأوراق المالية.
1. I/ We the undersigned acknowledge, agree and undertake to assume the full legal and financial responsibility arising from the truthfulness, genuine, recentness and completeness of the information which we submitted to the DFM for the purpose of the execution of the requested special deal.	1. أنا/ نحن الموقع/ الموقعون أدناه، نقر ونوافق ونتعهد بتحمل كامل المسؤولية القانونية والمالية المترتبة على مدى صحة ودقة وحدثة واكتمال المعلومات المقدمة من قبلنا وللتعامل في سوق دبي المالي (السوق) لغايات تنفيذ الصفقة الخاصة المطلوبة.
2. I/ We confirm hereby that we have perused, read and fully understood the content of article 14 of the DECISION NO (2/R) OF 2001 concerning the regulations as to TRADING, CLEARING, SETTLEMENT, TRANSFER OF OWNERSHIP AND CUSTODY OF SECURITIES, which provides for the following: The chairman and the members of the board of directors of a company whose securities are listed in the DFM, and its general manager, or any of its employees who are acquainted with the fundamental data of the company, shall not effect dispositions himself or through others by dealing in the securities of the company itself, or in the securities of a parent, subsidiary, allied or affiliate company of such company, during the following periods: A. Ten (10) working days prior to the announcement of any significant information, which affects the share price by way of a rise or a fall, unless the information was a result of sudden adventitious events.	2. نؤكد بموجب هذا اطلعنا وفهمنا بالكامل لنص المادة (14) من قرار مجلس إدارة الهيئة رقم (2) لسنة 2001 في شأن النظام الخاص بالتداول والمقاصة والتسويات ونقل الملكية وحفظ الأوراق المالية والتي تنص على الآتي: لا يجوز لرئيس وأعضاء مجلس إدارة الشركة المدرجة أوراقها المالية في السوق ومديرها العام أو أي شخص من الموظفين المطلعين على البيانات الأساسية للشركة التصرف بنفسه أو بواسطة غيره بالتعامل في الأوراق المالية للشركة ذاتها أو في الأوراق المالية للشركة الأم أو التابعة أو الحليفة أو الشقيقة لتلك الشركة وذلك خلال الفترات التالية: أ. قبل (10) عشرة أيام عمل من الإعلان عن أي معلومات جوهرية من شأنها أن تؤثر على سعر السهم صعوداً أو هبوطاً إلا إذا كانت المعلومة ناتجة عن أحداث طارئة ومفاجئة.

طلب البائع لتنفيذ صفقة خاصة (بدون التسوية المالية)
Seller Special Deal Execution Request Form (Without Cash Settlement)

B. Fifteen (15) days prior to the end of the quarterly, half-yearly or annual financial period and until disclosure of the financial statements has been made.	ب. قبل (15) خمسة عشر يوماً من نهاية الفترة المالية الربعية أو النصف السنوية أو السنوية ولحين الإفصاح عن البيانات المالية.
I/ We would like to confirm hereby that the requested special deal does not violate the abovementioned article 14 of the said regulation.	إننا نؤكد بموجب هذا على عدم مخالفة الصفقة الخاصة المطلوبة للمادة 14 المشار إليها أعلاه من النظام المذكور.
3. I/ We confirm that the information provided by us in this letter is correct and agree to indemnify the DFM in respect of any or all direct financial loss that may arise directly as a result of: (1) any such information being incorrect; or (2) any action taken by the DFM pursuant to, and in accordance with, a request made by us of the DFM in this letter. For the avoidance of doubt, we waive our right to claim any financial damages from the DFM which may arise directly as a result of the DFM taking any action pursuant to, and in accordance with, a request made by us of the DFM in this letter.	3. أنا/ نحن نؤكد أن المعلومات التي قدمناها في هذا النموذج صحيحة وتوافق على تعويض سوق دبي المالي فيما يتعلق بالخسارة المالية المباشرة أي من أو كافة التي قد تنشأ مباشرة كنتيجة لـ: (1) أي من هذه المعلومات قد تكون غير صحيحة؛ أو (2) أية إجراءات اتخذتها سوق دبي المالي عملاً، ووفقاً، على طلب قدمته لنا من سوق دبي المالي في هذا النموذج، وتوافق على إخلاء طرف السوق من أي مسؤولية مادية قد تنشأ عن أي نقص أو خطأ أو تأخير في توفير أي بيانات أو معلومات تتعلق بالصفقة الخاصة المطلوبة.

Seller's Name: اسم البائع:

Authorized Signatory Name: اسم المفوض بالتوقيع:
(in case different from name of Seller) (في حال كان الاسم مختلف عن اسم البائع):

In case of custodian: The custodian is signing this form as a "custodian of the seller only" and the confirmation set out in this form shall not be given by, or otherwise deemed to apply to, the custodian but to the seller for whom the custodian is signing on behalf. **في حالة وجود أمين الحفظ:** يقوم أمين الحفظ بتوقيع هذا النموذج كأمين حفظ للبائع فقط، والتأكيد المبين في هذا النموذج لا يتم تقديمه من قبل أمين الحفظ، أو غير ذلك يعتبر أنه ينطبق عليه، ولكن للبائع الذي يقوم أمين الحفظ بالتوقيع نيابة عنه.

توقيع المفوضين بالتوقيع (كما في سجلات سوق دبي المالي):
Signature of Authorize Signatory (as per DFM records):

Company's Stamp	ختم الشركة

For Official Use only	للاستخدام الرسمي
CDS Decision: <input type="checkbox"/> Approved <input type="checkbox"/> Rejected reason: _____	قرار الإدارة: <input type="checkbox"/> الموافقة <input type="checkbox"/> الرفض بسبب: _____
Officer Name (1): Date: Signature:	اسم المسؤول (1): التاريخ: التوقيع:
Officer Name (2): Date: Signature:	اسم المسؤول (2): التاريخ: التوقيع:

CDS Stamp	ختم الإدارة

DFM-CSD-D17-F2